

Ein Fall für
KWIATKOWSKI

克瓦特探案集 **7**

飞牛袭击之谜

〔德〕于尔根·班舍鲁斯 著
〔德〕拉尔夫·布茨科夫 齐薇 译
徐芊芊



汉斯约里·马丁奖



德国优秀青少年侦探故事小说奖



克瓦特探案集

7

飞牛袭击之谜

[德] 于尔根·班舍鲁斯 著

[德] 拉尔夫·布茨科夫 绘

徐芊芊/齐薇 译

汉斯约里·马丁特



德国优秀青少年侦探故事小说奖



百花洲文艺出版社
BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

飞牛袭击之谜 / (德) 班舍鲁斯著; (德) 布茨科夫绘;
徐芊芊, 齐薇译. —南昌: 百花洲文艺出版社, 2015.10
(克瓦特探案集)
ISBN 978-7-5500-1523-4

I. ①飞… II. ①班… ②布… ③徐… ④齐… III. ①儿童文学—
侦探小说—德国—现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 221165 号

Author: Jürgen Banscherus

Illustrator: Ralf Butschkow

© Das Geheimnis der fliegenden Kühe Ein Fall für Kwiatkowski. Bd.13 (2004)

© Der große Schlangenzauber Ein Fall für Kwiatkowski. Bd.14 (2005)

by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany.

www.arena-verlag. de

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture
GmbH, Germany

Translation copyright © 2015 by shanghai 99 Culture Consulting Co.Ltd.

江西省版权局著作权合同登记号: 14-2015-0221

飞牛袭击之谜 克瓦特探案集⑦

[德] 于尔根·班舍鲁斯 著 [德] 拉尔夫·布茨科夫 绘
徐芊芊 齐薇 译

出 版 人	姚雪雪
责任编辑	王丰林 郝玮刚
特约策划	尚 飞 杨 芹
封面设计	李 佳
出版发行	百花洲文艺出版社
社 址	南昌市红谷滩新区世贸路 898 号博能中心 A 座 9 楼
邮 编	330038
经 销	全国新华书店
印 刷	山东德州新华印务有限责任公司
开 本	889mm × 1194mm 1/32
印 张	6.625
版 次	2016 年 2 月第 1 版第 1 次印刷
字 数	57 千字
书 号	ISBN 978-7-5500-1523-4
定 价	16.00 元

赣版权登字: 05-2015-376

版权所有, 侵权必究

网址 <http://www.bhzw.com>

图书若有印装错误, 影响阅读, 可向承印厂联系调换。



目 录

· 飞牛袭击之谜 1

· 魔球 87

克瓦特探案集

飞牛袭击之谜

徐芊芊 译





今天早上我把我的那台电脑送到了维修处。最近几天它不仅一直咳个不停，还老是发出些怪声音。

我班上的法比安曾试着给它看病，但不看

倒罢，看后它咳得更厉害了。

“很明显，你的电脑得了流行感冒。”维修店的人对我开玩笑。

我可一点开玩笑的心情也没有。

“修好要多少钱呢？”我问他。



“一百欧元。”维修员

没有多想就脱口而出。当

他看见我的下巴已经掉到

了膝盖上时，又赶紧补充

道：“朋友，这可是友情价。”

一百欧元——这家伙疯了吧？

我从震惊中回过神来。“五十。”我还他道。

“一百。”

“七十五。”我让步道。

“九十。这个价格我可是
看在你——克瓦特的面子上才
给的。”



“八十。”

那家伙暗自思忖（cǔn）了一会儿，最后
点点头：“好吧，算你赢了。两天后来取你这
个老爷匣子吧。”

然后我就出了店。

此时，我已回到了家，躺倒在我的床上。
我喝了一杯接一杯的牛奶，脑子里的主意正转
个不停：我怎样才能在后天之前弄到八十欧

元啊。如果万不得已，我只能跟我妈申请预支三个季度的零花钱了……

前一阵我自己也像我的电脑一样筋疲力尽。秋风刚起树叶刚落的时候，我的心情就跟我前一次的德语考试成绩一样：很差劲。有一天中午我到奥尔佳的售货亭去，想买包新的卡本特牌口香糖，却被告知我那独一无二的口香糖卖完了。

“真是雪上加霜。”我叹了口气。

奥尔佳从柜台上递给我一瓶汽水。“你怎



么了，克瓦特？失恋了？”

她最近对我恋爱方面的事情特别有兴趣。

可是我没谈恋爱，根本没有这回事。女孩子对

我来说太烦人。

“学校有什么不顺利的事？”她接

着问。



“哈，学校！”吐出这两字的时候我做了一个甩手的动作。

奥尔佳看着我皱起了眉头，然后伸过手来把我的头发搅成一团。



“克瓦特，你得出去放松一下！一个星期的假期，没有小偷和骗子的日子——这就是你现在需要的药方！”

“度假？”我用鼻子直哼哼。

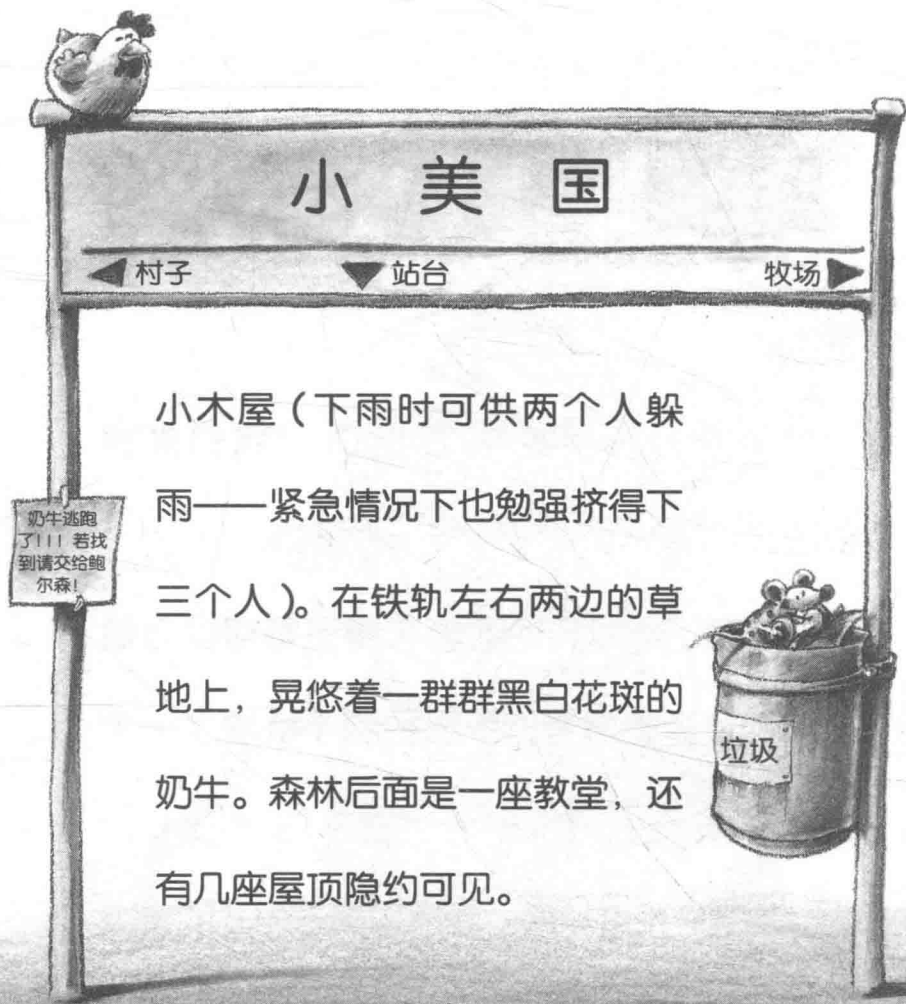
“我们没那个钱，奥尔佳。我妈不会同意的。”

“等等，先不着急，”她说，“我们来想办法。”

说完，她跑到她那辆车身亮得可以当镜子的老爷奔驰车旁，取出她的手机按了一个号码。

于是一个星期后，我就搭乘老牛式的慢火车到了美国。

我没骗你，这个地方的地名就叫作“小美国”。火车站只有一台自动售票机和一座



小木屋（下雨时可供两个人躲雨——紧急情况下也勉强挤得下三个人）。在铁轨左右两边的草地上，晃悠着一群群黑白花斑的奶牛。森林后面是一座教堂，还有几座屋顶隐约可见。

等火车奔向下一堆巨大的牛粪后，有个男人向我走来。他又高又壮，四方形的脑壳上戴着一顶又破旧又油腻得发亮的提洛尔式牛仔帽。

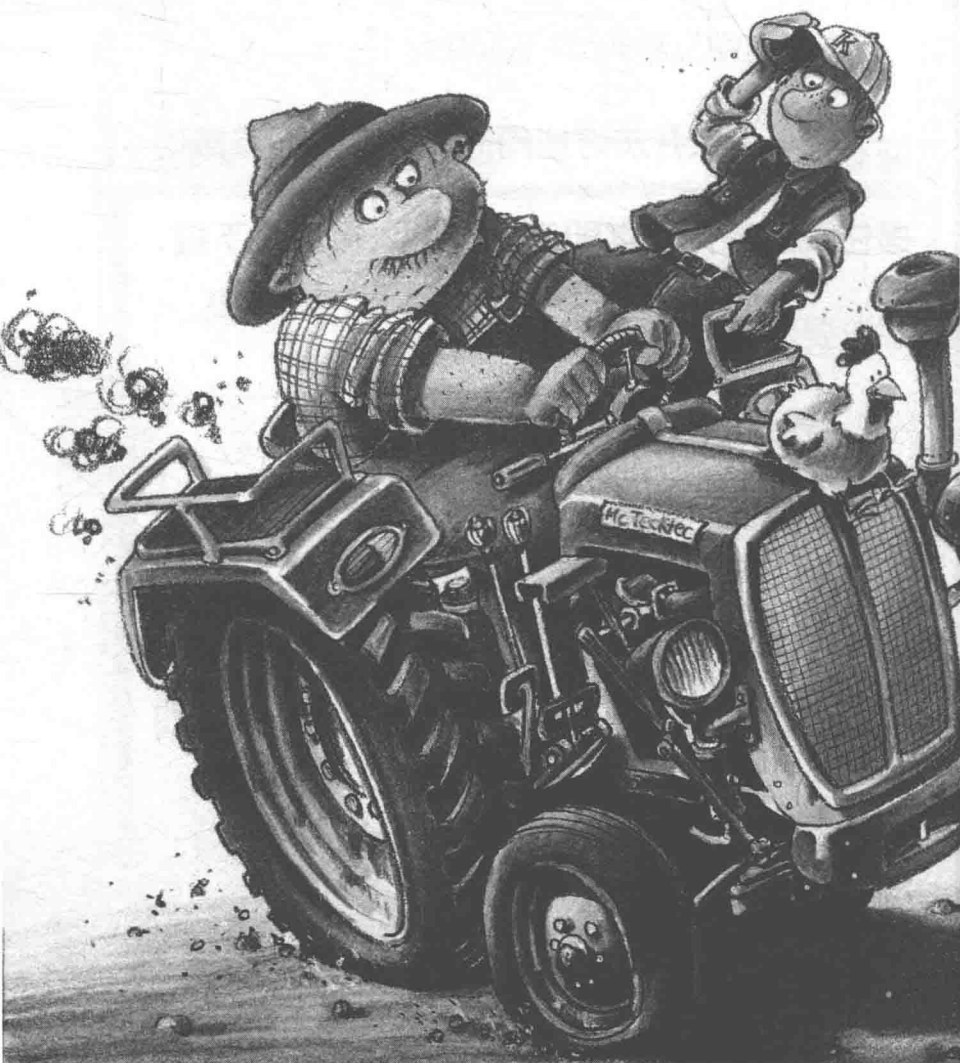
“你是克瓦特吗？”他问我。

我点点头并友好地向他伸出手。他重重地握住我的手，我立即感到整个人被他往下拉，都快要亲到他的脚了。

“我是拉斯。”他说。

说完，他就没其他话了，只是从我肩上取下那个沉重的背包，然后朝一辆停在自动售票机旁边的拖拉机走去。我一阵小跑才跟上了他的速度。

到了拖拉机旁，我爬到车上的两个临时座位之一，这个座位直接安装在差不多一人高的车轮上。然后拉斯启动拖拉机，掉了个头从牛



群边上经过，朝森林深处
开去。

这就是奥尔佳
的哥哥！简直难以相
信，他们两个根本就没什么
共同点。

我的朋友兼口香糖供应
商奥尔佳在打完那通电话后
告诉我，她跟拉斯讲了我的
情况后，他立即表示愿意在
秋假的时候让我去他那儿待
一个星期。

